



ARCHIVO, COMUNICACIÓN Y CULTURA

La construcción de la memoria a través de la imagen

La crisis migratoria en Bielorrusia (2021) contada por *Euronews* y *Sputnik*: análisis comparativo de *framing* basado en citas de fuentes políticas

THE BELARUSIAN MIGRANT CRISIS (2021) TOLD BY *EURONEWS* AND *SPUTNIK*: A COMPARATIVE FRAMING ANALYSIS BASED ON CITATIONS OF POLITICAL SOURCES

María-Luisa Azpíroz

Dra. en Comunicación. Profesora-Investigadora, SNI nivel 1
Escuela de Comunicación, Universidad Panamericana
mazpiroz@up.edu.mx

 0000-0001-9037-023X

Resumen

Se analiza de forma comparativa la cobertura de *Euronews* y *Sputnik* de la crisis migratoria en la frontera polaca-bielorrusia en noviembre de 2021, realizando un análisis de contenido y de *framing* con base en las fuentes citadas. Los resultados demuestran sesgos hacia la parte europea o bielorrusa del conflicto, pero ambos medios también dan voz a las posturas enfrentadas. Se ofrece un sistema de análisis de *framing* sencillo y replicable.

Palabras clave

Crisis migratoria, Bielorrusia, *Euronews*, *Sputnik*, *framing*.

Abstract

The coverage of *Euronews* and *Sputnik* of the migration crisis on the Polish-Belarus border in November 2021 is comparatively analyzed, carrying out a content and framing analysis based on the sources cited. The results show biases towards the European or Belarusian side of the conflict, but both media also give voice to the opposing positions. A simple and replicable framing analysis system is offered.

Keywords

Migrant crisis, Belarus, *Euronews*, *Sputnik*, framing.

Sumario/Summary

1. Introducción/*Introduction*
 - 1.1. Situación política de Bielorrusia/*Political situation in Belarus*
 - 1.2. Relaciones de Bielorrusia con Rusia/*Belarusian relations with Russia*
 - 1.3. Relaciones de Bielorrusia con la Unión Europea/*Belarus' relations with the European Union*
 - 1.4. La crisis migratoria en Bielorrusia/*The migration crisis in Belarus*
2. Metodología/*Methodology*
 - 2.1. Método de análisis/*Analysis method*
 - 2.2. Medios: *Euronews* y *Sputnik*/*The Media: Euronews and Sputnik*
3. Resultados del análisis de contenido/*Content Analysis Results*
4. Resultados del análisis de *framing*/*Framing Analysis Results*
 - 4.1. *Euronews/Euronews*
 - 4.1.1. Diagnóstico/*Diagnosis*
 - 4.1.2. Pronóstico/*Prognosis*
 - 4.2. *Sputnik/Sputnik*
 - 4.2.1. Diagnóstico/*Diagnosis*
 - 4.2.2. Pronóstico/*Prognosis*
5. Conclusiones/*Conclusions*
6. Referencias/*References*

1. Introducción

1.1. Situación política de Bielorrusia

Alexander Lukashenko es el presidente de Ucrania desde 1994. Ha sido llamado el “último dictador de Europa” (Wilson, Andrew, 2011). Según Chulitskaya, Tatiana y Mateonyté, Irmína (2018), Bielorrusia es un ejemplo de autocracia pragmática que construye su discurso de política social usando legados paternalistas, promesas populistas y referencias al libre mercado, aunque el estado arbitrario y represivo mantiene el monopolio político y económico. Bielorrusia no ha tenido prácticamente ninguna reforma desde el colapso de la Unión Soviética, y Lukas-

henko se impone mediante la coerción doméstica, la propaganda y la maniobra geopolítica en los asuntos internacionales.

Bielorrusia, al igual que Ucrania, está en medio de Rusia y la Unión Europea (UE). Por ello, es objeto de influencia y de intrusión por ambas partes (Ioffe, Grigory G., 2018). No obstante, la minoría rusa en Bielorrusia no es una fuente de tensión en las relaciones entre Bielorrusia y Rusia, como sí ocurre en Ucrania. Según Nizhnikau, Ryhor (2020), las sanciones internacionales a Rusia tras la anexión de Crimea en 2014 generaron nuevas oportunidades políticas y económicas para las autoridades bielorrusas, quienes intentaron aprovecharlas. Pero ello produjo el efecto contrario. Los esfuerzos de Minsk por nadar entre dos aguas (manteniendo los beneficios que le ofrecía Moscú y mejorando las relaciones con la UE) resultaron contraproducentes y aumentaron la desconfianza de Moscú, Bruselas y Kiev. Bielorrusia salió perjudicada de sus intentos de aprovecharse de los regímenes de sanciones de la UE y de Rusia.

El 10 de agosto de 2020, pese al fraude electoral descarado y las infracciones en el procedimiento, las elecciones presidenciales de Bielorrusia fueron ganadas, según el conteo oficial, por sexta vez por Alexander Lukashenko. Según Bedford, Sofie (2021), mientras que en el pasado incluso las elecciones más fraudulentas habrían sido seguidas por una atmósfera de aceptación resignada, esta vez incontables bielorrusos tomaron las calles para rebelarse contra los resultados.

Tras las elecciones fraudulentas y su gestión de la pandemia, en 2020 Lukashenko no sólo había perdido su popularidad previa entre muchos sectores de la población, sino que los procesos internos afectaron a la situación del país en la comunidad internacional. El resultado electoral no fue reconocido por la UE, que impuso cuatro paquetes de sanciones económicas a Bielorrusia, y muchos líderes europeos se negaron a aceptar la presidencia de Lukashenko. El respeto internacional y la legitimidad del régimen bielorruso quedaron en la incertidumbre, y Lukashenko se arriesgó al aislamiento.

1.2. Relaciones de Bielorrusia con Rusia

Como país exsoviético, Bielorrusia tiene una relación muy cercana con Rusia, a nivel político, económico, militar y cultural. En el aspecto político, ha de tenerse en cuenta que Rusia incrementó su influencia sobre otros países exsoviéticos especialmente con el cambio de siglo, tras la década de dificultades por la que pasó en los años 90.

En el aspecto militar, Rusia busca aumentar su poder militar haciendo uso de y controlando el potencial militar de Bielorrusia (Pugačiauskas, Virgilijus, 2019).

Rusia ha expandido considerablemente la oportunidad de usar sus fuerzas armadas ganando el apoyo de las fuerzas armadas bielorrusas y haciendo uso del territorio de Bielorrusia para sus potenciales acciones militares.

Como afirma Kirkham, Ksenia (2016), la economía de Bielorrusia es muy dependiente del petróleo y el gas ruso: el procesamiento de petróleo representa más de la mitad de la producción manufacturera del país y el 33% de sus exportaciones. En la Unión Económica Euroasiática, Rusia representa más del 80% del PIB, y Bielorrusia sólo el 3%. Rusia es el principal inversor extranjero en Bielorrusia, con un 48% del total de la inversión extranjera. En 2016, cuando Rusia redujo los subsidios a Bielorrusia, la situación económica en el país se deterioró notablemente (Wilson, Andrew, 2016).

Pese a pertenecer a las instituciones regionales impulsadas por Rusia, y pese a los estrechos vínculos económicos, la relación de Bielorrusia con Rusia no ha estado exenta de conflictos. Lukashenko ha buscado estar conectado con el Este y con Occidente, en 2014 incluso respaldó el liderazgo de Petro Poroshenko en Ucrania y se opuso a las demandas rusas de extender un embargo económico y político a dicho país. Como señala Nizhnikau, Ryhor (2020), tras la anexión de Crimea por parte de Rusia, los esfuerzos de Bielorrusia por mantener el *statu quo* en sus relaciones con Rusia fracasaron en gran parte por haberse acercado a los regímenes de sanciones y por especular con el contrabando de bienes. Rusia fue gradualmente revocando los beneficios económicos y financieros de Minsk y, para volver a concedérselos, exigió una mayor integración y concesiones del lado bielorruso.

1.3. Relaciones de Bielorrusia con la Unión Europea

Las relaciones de Bielorrusia con la UE han sido algo complicadas desde 1990. Como explica Korosteleva, Elena A. (2015), el Acuerdo de Asociación y Cooperación bilateral con Bielorrusia de 1995 se suspendió dos años después por los problemas de derechos humanos en Bielorrusia, lo que la mantuvo en aislamiento respecto a Occidente. El nuevo acercamiento en 1999, como parte de la "Política de Vecindad" de la UE, concluyó con la firma por parte de Bielorrusia de un Tratado de Unión con Rusia. Los esfuerzos por un mayor diálogo bajo la "Política Europea de Vecindad" en 2004 y la "Asociación Oriental" en 2009, lograron sólo una implicación parcial de Bielorrusia, en una vía no vinculante de cooperación regional. El Diálogo sobre la Modernización de 2012, que se dirigía a la sociedad civil, sólo tuvo un efecto limitado. De hecho, el régimen bielorruso fue sometido a sanciones específicas por la manipulación de elecciones, la

violación de derechos humanos y el menoscabo del Estado de Derecho, y en el periodo 2011-2013 no hubo contactos de alto nivel ni visitas entre las partes.

En la UE pareció instalarse una aceptación tácita del *statu quo* en Bielorrusia (Nizkihau, Ryhor, 2020). Pero la anexión rusa de Crimea y la intervención en Donbás en 2014 generaron incertidumbre sobre la seguridad y la soberanía bielorrusas, lo que llevó al país a reorientar su política exterior. A nivel económico y de seguridad, se mantuvo cerca de Rusia, mientras que en el aspecto político se inclinó más por Ucrania y la UE: no apoyó la posición de Moscú en relación con Ucrania y Crimea, ni reconoció la anexión de ésta a Rusia (Nizkihau, Ryhor, 2020).

Cuando la UE estaba siendo amigable con el régimen de Lukashenko tras la crisis de Ucrania, queriendo iniciar un diálogo sobre levantar sanciones y negociando un programa de liberalización de visados, las autoridades bielorrusas fueron pragmáticas. Evitaron el uso del encarcelamiento o la violencia contra la oposición, e incluso liberaron a los prisioneros políticos que quedaban en 2015 (a cambio de lo que la UE abolió la mayor parte de sus sanciones). Esa apertura pareció establecer los cimientos para el activismo, compromiso e iniciativa que fueron el impulso para las protestas tras las elecciones de 2020.

Por último, debe tenerse en cuenta que los países bálticos y Polonia están constantemente preocupados por la amenaza rusa. Se sienten en la frontera de una grieta geopolítica, cerca de una Rusia fuerte, mientras los principales proveedores de seguridad de la OTAN están lejos de las fronteras de Rusia y poco preocupados por la amenaza de un aumento del conflicto con Moscú. Polonia y Lituania están intensamente preocupados por la falta de garantías de seguridad por parte de los países de la OTAN, y por la falta de voluntad por parte de la UE. Sus peticiones y medidas para presionar a Bielorrusia buscan mover el tope de seguridad lejos de sus fronteras y hacia las fronteras de Rusia.

1.4. La crisis migratoria en Bielorrusia

En la segunda mitad de 2021 se produjo una crisis migratoria entre Bielorrusia y la UE, así como entre Bielorrusia y Polonia y, en menor medida, países bálticos como Lituania. La crisis estuvo protagonizada por migrantes procedentes de países lejanos a Bielorrusia, como Irak o Siria, que acudieron a este país con objeto de entrar a la UE, principalmente a través de la frontera bielorruso-polaca. La UE interpretó esta situación como un "ataque híbrido" lanzado por Bielorrusia para desestabilizar a la UE, utilizando a los migrantes como instrumento de presión, desestabilización y chantaje. Bielorrusia habría provocado artificialmente la llegada de migrantes al facilitarles los viajes a Bielorrusia desde Oriente Medio (eliminación del requisito de visado, viajes organizados...), como paso previo a

ingresar a la UE (siendo su objetivo Alemania). Ello en venganza contra la UE por haber calificado de fraudulentas las elecciones bielorrusas de agosto de 2020 y por no haber reconocido la renovación de la presidencia de Lukashenko, apoyando en su lugar y acogiendo a la candidata opositora Krystsina Tsimanouskaya, además de por las sanciones económicas impuestas.

Países como Polonia o Lituania se negaron a acoger a los migrantes de Oriente Medio como refugiados. Se dio una crisis humanitaria, con miles de migrantes acampados primero en los bosques con bajas temperaturas, y después en naves industriales ofrecidas por Bielorrusia. Como afirma Milosevic-Juaristi, Mira (2021), Lukashenko habría buscado evidenciar la falta de acuerdo entre los países europeos respecto a la acogida de refugiados y la hipocresía de su discurso sobre el respeto a los derechos humanos. También habría buscado lograr un beneficio económico requiriendo dinero europeo para solucionar la crisis, como hizo Turquía durante la crisis migrante de 2015. Desde la UE se especuló con el papel de Rusia en la crisis migratoria, dado su estrecho vínculo con el régimen bielorruso, si bien desde el Kremlin se negó cualquier implicación.

2. Metodología

2.1. Método de análisis

Con el objetivo de analizar la cobertura de la crisis migratoria en Bielorrusia por parte de los medios transnacionales *Euronews* y *Sputnik*, se realizó un análisis de contenido cuantitativo y cualitativo, recurriendo a la teoría del *framing*. Se busca confirmar o refutar las siguientes hipótesis:

- H1. *Euronews* ofreció más citas de fuentes europeas, con una perspectiva más europea sobre la crisis migratoria en Bielorrusia.
- H2. *Sputnik* ofreció más citas de fuentes bielorrusas y rusas, con una perspectiva más bielorrusa sobre la crisis migratoria en Bielorrusia.

Se eligió como periodo para la muestra el mes de noviembre de 2021, por ser el mes de más intensidad en cuanto a la cobertura de la crisis migratoria (véase muestra en <https://osf.io/p9udm/>). Tras una búsqueda de piezas de noticias que incluyeran la palabra “Bielorrusia”, se realizó una lectura detenida para escoger aquéllas que hablaran de la crisis migratoria en Bielorrusia. Después, se elaboró una base de datos que recogiera la fecha y titular de cada noticia, las fuentes citadas de forma directa (entre comillas) y qué dijeron esas fuentes (véase base de datos en <https://osf.io/bp57g/>). El análisis de contenido de la base de datos

elaborada permitió determinar y comparar a qué fuentes se dio más voz en cada uno de los medios.

Como es sabido, parte importante de la labor de los periodistas consiste en obtener declaraciones y comentarios (Kroon Lundell, Åsa y Ekström, Mats 2010). Al publicar citas de determinadas fuentes, los medios transmiten a su audiencia la narrativa estratégica que esa fuente quiere transmitir. Según qué fuentes y citas incluyen los periodistas en sus noticias, se puede inferir cierto sesgo en favor de una de las partes cuando se está cubriendo un asunto polémico, como el caso de la crisis de migrantes en Bielorrusia.

El análisis cualitativo se hizo con base en las citas directas incluidas en la base de datos, recurriendo a la teoría del *framing*. En el campo específico de la comunicación, *framing* es el proceso por el que diferentes actores usan el lenguaje para definir y construir interpretaciones de asuntos y para conectarlos con un contexto más amplio (Kinder, Donald R. y Nelson, Thomas E. 2005). Y, en comunicación política, *framing* es el proceso por el que los actores políticos (políticos, actores sociales, medios de comunicación, etc.) seleccionan y establecen prioridades cuando interpretan y explican la realidad de una forma particular (Entman, Robert M., 2008).

La teoría del *framing* ha sido ampliamente aplicada en estudios de comunicación y en análisis de *frames* noticiosos. En este último caso se encuentran propuestas variadas, como las de Iyengar, Shanto (1991) y Gross, Kimberly (2008), que hablan de los *frames* temáticos (narrativas que se enfocan en información que ofrece antecedentes o contexto a la historia) y de los *frames* episódicos (narrativas que enfatizan ejemplos individuales o historias que ilustran eventos o asuntos). De Vreese, Claes H. et al (2001) hablaron de los *frames* de noticias genéricos (aquellos que se pueden aplicar a una amplia variedad de temas, como el *frame* de conflicto, económico, de moralidad, de interés humano...) y de los *frames* de noticias específicos (*frames* detallados y centrados en un tema en particular). Entman, Robert M. (1993; 2004) habló del *frame* como una narrativa que surge de la interrelación de cuatro "funciones de *frame*": definición del problema, análisis de causas, propuesta de soluciones y evaluación. De forma similar pero más simplificada, Benford, Robert D. y Snow, David A. (1998) hablaron de las funciones de *frame* "diagnóstico", "pronóstico" y "motivacional". La función "diagnóstico" puede equipararse con las funciones "definición del problema" y "análisis de causas" de Entman, y la función "pronóstico" con las funciones "propuesta de soluciones" y "evaluación". La función "motivacional", que incluye una llamada a la acción o lógica para implicarse en una acción meliorativa o correctiva, se puede incluir dentro de la función "pronóstico", pues resulta muy similar a la función de *frame* "evaluación" de Entman.

El análisis del *framing* basado en las citas recogidas en la base de datos consiste en agrupar las citas políticas de cada medio según la función "diagnóstico"

y “pronóstico” (se descartan las citas que no tengan que ver con estas funciones), para posteriormente agrupar las funciones según a qué grupo de fuentes pertenecen. En la exposición de resultados, cada argumento se acompaña de una referencia que permite comprobar en qué pieza/s está presente ese argumento.

2.2. Medios: *Euronews* y *Sputnik*

Como afirman Steblyna, Nataliia y Dvorak, Jaroslav (2021), en los regímenes autoritarios, los medios de comunicación son propiedad del estado o están ampliamente censurados. El gobierno ejerce su control sobre los principales canales de televisión y radio, para asegurar un mejor apoyo al régimen. Paradójicamente, la información de los medios de países autoritarios puede resultar atractiva para algunos individuos en las democracias liberales, porque ofrece lo que no está disponible en otros lugares (por ejemplo, noticias falsas). Los medios independientes se prohíben o eliminan. Por su parte, en las democracias liberales, los medios monitorean el sistema político e informan a los votantes sobre abusos políticos. A menudo, el principal problema relativo a los medios de comunicación en una democracia surge de la monopolización de éstos y de la concentración del poder político (Pickard, Victor, 2020).

Las cadenas globales de noticias son medios de comunicación que han revolucionado la información sobre noticias internacionales al extender la práctica periodística más allá del Estado nación. Usando el inglés como lengua franca y dirigiéndose a audiencias globales, han establecido una nueva forma de comunicación global presentando asuntos globales que expanden la conciencia y conocimiento de la humanidad (Volkmer, Ingrid, 1999).

Euronews y *Sputnik* tienen en común ser cadenas globales de noticias. Los esfuerzos de la UE por crear una esfera pública europea están en la agenda de los documentos oficiales desde 1992 (Kaliberda, Elena, 2016), y *Euronews* formó parte de ese esfuerzo. Fue el resultado de un proyecto político formulado por algunos líderes europeos, en particular el gobierno socialista del momento (Baisnée, Olivier y Marchetti, Dominique, 2006). Con el lanzamiento de *Euronews* en 1993 por parte de canales de 10 países europeos se buscaba combatir el dominio estadounidense y anglosajón sobre las noticias internacionales. La creación de *Euronews* también se percibió como un modo de reforzar los canales de televisión pública nacionales en Europa y de encontrar un nuevo marco que participara en la construcción de una identidad europea. *Euronews* cubre las noticias mundiales, incluyendo las europeas, desde un punto de vista supranacional. Se especializa en noticias internacionales ofrecidas por periodistas europeos.

Como explica Nikžentaitis, Alvydas (2019), a partir de los años 2000, los altos precios del petróleo y la conjetura favorable al negocio ruso significó que Rusia dejó de ser dependiente de la ayuda de Occidente. En poco tiempo, logró reparar su deuda externa, y acumuló reservas financieras relativamente grandes. En esta situación, las nuevas élites rusas se propusieron una meta: que la comunidad internacional viera a Rusia como un superestado. Por ello, se impulsó la creación de medios de comunicación que ofrecieran la perspectiva rusa de la actualidad internacional.

Sputnik es un servicio de noticias multimedia creado por la agencia de noticias estatal rusa *Sputnik* en 2014. Es parte de *Russia Today*, que se creó con la fusión, en 2013, de la radio internacional *Voice of Russia* y la agencia de noticias rusa *Ria Novosti*. *Sputnik* es un canal multimedia que llega a lugares de todo el mundo, con programación presentada en 30 idiomas. Afirma ofrecer “contenidos de noticias alternativos” (*Sputnik*, 2016) para “servir un tipo más objetivo de noticias” (Groll, 2014). Está claramente vinculado al gobierno ruso y su política estatal (Deverell, Edward; Wagnsson, Charlotte y Olsson, Eva-Karin, 2021).

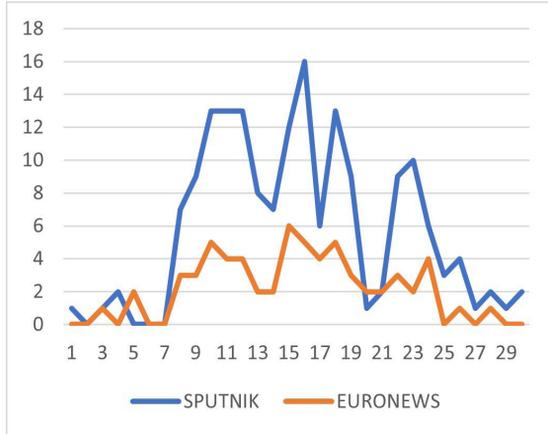
3. Resultados del análisis de contenido

El análisis de contenido revela que la crisis migratoria tuvo mayor cobertura por parte de *Sputnik* que por parte de *Euronews*, si bien la evolución de la intensidad de la cobertura discurrió de forma paralela, siendo más intensa a mitades de mes.

Tras la elaboración de la base de datos con las fuentes y citas directas, se comprobó que los dos medios priorizaron las fuentes europeas (especialmente polacas), por delante de las fuentes de la UE. Esto resulta especialmente sorprendente en el caso de *Sputnik*, pues cabría esperar que las citas de fuentes bielorrusas y rusas fuesen más numerosas. En el caso de *Euronews*, las fuentes de la UE ocupan el segundo lugar, mientras que las declaraciones de los propios migrantes están en tercer lugar. Esto último demuestra un mayor interés en ofrecer las llamadas noticias “de interés humano” por parte de *Euronews* que de *Sputnik*, que prácticamente no incluyó declaraciones de migrantes, ni de ONGs o activistas. Así pues, *Sputnik* habría informado sobre la crisis desde un punto de vista únicamente político. Por otro lado, *Sputnik* incluye muchas más declaraciones del régimen bielorruso y ruso que *Euronews*, quien da más voz a los migrantes que a estas fuentes. Se puede concluir que *Sputnik* incluyó mayor variedad de fuentes políticas que *Euronews*.

Tabla 1

Resultados del análisis de contenido. Piezas

**Tabla 2.**

Resultados del análisis de contenido. Fuentes

EURONEWS	SPUTNIK
<u>FUENTES POLÍTICAS EUROPEAS</u> 36 Polacas (20) Bálticas (5) Alemanas (4) Finlandesas (4)	<u>FUENTES POLÍTICAS EUROPEAS</u> 87 Polacas (43) Alemanas (18) Bálticas (13)
<u>FUENTES POLÍTICAS DE LA UE</u> 28 Portavoz de la Comisión Europea (5) Borrell (5) Von der Leyen (4)	<u>FUENTES POLÍTICAS BIELORRUSAS</u> 47 Lukashenko (12) Comité Estatal de Fronteras de Bielorrusia (5) Canciller bielorruso, Vladímir Makéi (4)
<u>MIGRANTES</u> 15	<u>FUENTES POLÍTICAS RUSAS</u> 35 Portavoz Ministerio Asuntos Exteriores, María Zajárova (8) Ministro de Asuntos Exteriores, Serguéi Lavrov (8) Portavoz del Kremlin, Dmitri Peskov (7) Putin (4)

EURONEWS	SPUTNIK
FUENTES POLÍTICAS BIELORRUSAS 13 Lukashenko (9) Líder de la oposición en el exilio (3)	FUENTES POLÍTICAS DE LA UE 27 Borrell (8) Portavoz de la Comisión Europea (5) Portavoz del Servicio Europeo de Acción Exterior (4) Von der Leyen (2)
ONGS Y ACTIVISTAS 11	ONGS Y ACTIVISTAS 0
FUENTES POLÍTICAS RUSAS 6 Lavrov (3) Putin (2)	MIGRANTES 0

4. Resultados del análisis de framing

4.1. Euronews

4.1.1. Diagnóstico

La definición del problema y sus causas la lideran las fuentes políticas polacas. Se describe la crisis migratoria como una “manifestación de terrorismo de Estado” y una “venganza tácita” de Lukashenko porque la UE apoyó las elecciones democráticas en Bielorrusia en agosto de 2021¹, y se apunta una posible complicidad de Rusia². Lukashenko estaría utilizando a los migrantes como “cosas”³, como un “mero instrumento”⁴. Las fuentes polacas advierten de que con la crisis migratoria se está buscando desestabilizar a los países fronterizos con Bielorrusia, pero también a la UE y a Occidente en general⁵. Por eso, Polonia está defendiendo las fronteras de la UE⁶. Las fuentes bálticas coinciden con las polacas en que Bielorrusia, que se ha convertido en “una amenaza para la estabilidad regio-

1. 12. Tanto en la presente nota al pie como en las posteriores, y hasta el final del artículo, se consignan el o los números de pieza correspondientes a la “Base de datos con fuentes y citas” (Anexo 2). En las siguientes notas se recoge únicamente el número de las piezas. Todos los anexos están disponibles tanto al final del texto como en la página correspondiente de la web de la Revista IC.

2. 14, 53

3. 21

4. 55

5. 21

6. 53

nal⁷ está ejerciendo presión sobre la UE a través de una “instrumentalización cínica de los migrantes”⁸. Y afirman que están protegiendo “las fronteras exteriores de la UE y la OTAN”⁹.

Las fuentes de la UE definen la crisis migratoria como “una agresión de un régimen ilegítimo y desesperado”¹⁰, un “ataque híbrido”¹¹ en las fronteras de la UE que supone un peligro para la seguridad de la Unión¹². Las fuentes de la UE afirman que “las personas no deben usarse como armas”¹³ y que “es absolutamente inaceptable lo que está haciendo Bielorrusia y cómo se manipula a la gente”¹⁴. Se apoya la idea de una posible implicación rusa. Como señala el líder de la diplomacia europea Josep Borrell: “Hablando francamente, no creo que Lukashenko pueda hacer lo que está haciendo sin un fuerte apoyo de Rusia”¹⁵.

Euronews también da voz a las fuentes bielorrusas, que afirman que las acusaciones europeas contra Bielorrusia en el caso de la crisis migratoria son infundadas: “De alguna manera, la ruta del Mediterráneo funciona sin problemas, lo mismo que la ruta de los Balcanes: los inmigrantes son acogidos allí y se les concede la protección necesaria. Pero aquí Bielorrusia tiene que ser el problema”¹⁶. Lukashenko afirma que en Bielorrusia se acepta a los que llegan legalmente, igual que haría cualquier otro país¹⁷. También afirma que Polonia “necesita” el conflicto por sus problemas internos y con la UE¹⁸, y acusa a dicho país de envenenar a los migrantes con químicos, pesticidas y herbicidas¹⁹. Bielorrusia, por su parte, no desea una confrontación que podría llevar a una guerra²⁰.

Por último, el presidente ruso Putin denuncia que los países occidentales están utilizando la crisis migratoria como un nuevo motivo de tensión y para presionar a Minsk, olvidando sus obligaciones en el ámbito humanitario²¹. Las fuentes rusas también aluden a la responsabilidad occidental en la crisis migratoria: “Uno puede recordar las razones por las que estas personas están huyendo de sus países, quién está detrás, qué países destruyeron sus países”²².

-
- 7. 19
 - 8. 19
 - 9. 33
 - 10. 9
 - 11. 6,10,12,64
 - 12. 58
 - 13. 36
 - 14. 38
 - 15. 32
 - 16. 11
 - 17. 38
 - 18. 31
 - 19. 51
 - 20. 57
 - 21. 46
 - 22. 19

4.1.2. Pronóstico

En *Euronews*, el pronóstico respecto a la crisis migratoria está protagonizado por las fuentes de la UE, que establece “sanciones extendidas” para las autoridades bielorrusas²³. Desde la UE se habla de “sancionar a aerolíneas de terceros países que sean activas en el tráfico de personas”²⁴. Algunos apoyan que se construya un muro fronterizo²⁵, como el eurodiputado liberal lituano Petras Auštrevičius o el presidente del Partido Popular Europeo Manfred Weber. El presidente del Consejo Europeo, Charles Michel, reconoce que se ha abierto el debate sobre la financiación por parte de la UE de infraestructuras físicas y fronterizas²⁶, “porque las fronteras de Polonia y de los países Bálticos son fronteras de la UE”²⁷. A este respecto, la UE afirma estar “triplicando los fondos de gestión de fronteras de la UE para Lituania, Polonia y Letonia a 200 millones de euros en total”²⁸.

Michel también habla de responder con firmeza, unidad, y con la promoción de los valores fundamentales de la UE²⁹. Por su parte, el alto representante de la UE para la Política Exterior, Josep Borrell, recuerda la importancia de “proporcionar asistencia humanitaria”³⁰ y que la entrada en la UE no es a través de Bielorrusia, sino que “solo es posible a través de un cruce legítimo de las fronteras, cumpliendo con los requisitos de la UE, sea con visado o por el procedimiento de asilo”³¹. Toda información contraria es “pura desinformación”³². Desde la UE también afirman que se mantendrán conversaciones con agencias de la ONU y Bielorrusia para “facilitar la repatriación de las personas que se encuentran en la frontera”³³. Las críticas a la actuación del gobierno polaco respecto a los migrantes se ven reflejadas en el comentario de la Comisaria de Asuntos de Interior de la UE, Ylva Johansson: “He pedido al Gobierno polaco que sea más transparente. Creo que es un verdadero problema la falta de transparencia de lo que ocurre en el lado polaco y que organizaciones como ACNUR y la OIM no puedan acceder”³⁴.

Entre las fuentes europeas destaca el ministro de Relaciones Exteriores de Hungría, Péter Szijjártó, quien recuerda que su país fue “duramente atacado” hace seis años por construir su muro fronterizo, mientras ahora Lituania y Polonia están

23. 6, 9

24. 6, 9, 15, 21, 59

25. 6

26. 22, 29

27. 22

28. 64

29. 12

30. 59

31. 31

32. 31

33. 46

34. 57

siendo “ampliamente elogiadas”. Y afirma que “las vallas han demostrado ser indispensables para proteger eficazmente las fronteras y el continente europeo en su conjunto”³⁵. Gabrielius Landsbergis, ministro de Asuntos Exteriores de Lituania, critica que la UE converse con Lukashenko, “un dictador que quiere legitimarse”³⁶. Por su parte, desde Alemania se niega el rumor iniciado por Lukashenko de que el país estaba dispuesto a acoger a unos 2000 refugiados³⁷.

En tercer lugar, se encuentran las citas de fuentes rusas y bielorrusas. Desde Rusia se alude a la responsabilidad histórica de los europeos, que “crearon las condiciones”³⁸ para que surgiera la migración que ahora padecen. También se afirma que se debe evitar el “doble rasero” en la cuestión migratoria: “No puedes aplicar estándares diferentes para hablar, pongamos, de Italia y de Polonia”³⁹. El canciller ruso, Serguéi Lavrov, critica el comportamiento de Polonia con los migrantes⁴⁰. Afirma que los “jóvenes europeos” arrastran a Europa “hacia una confrontación cada vez mayor tanto con Rusia como con Bielorrusia”, por lo que espera que los “eurograndes” no se dejen arrastrar hacia una “espiral sin fin que puede resultar muy peligrosa”⁴¹. El presidente bielorruso, por su parte, promete ayuda a los migrantes: “todo lo que podamos hacer tanto yo como las autoridades estatales de Bielorrusia, lo haremos. Pediremos insistentemente a los estados occidentales que les ayuden”⁴².

4.2. Sputnik

4.2.1. Diagnóstico

En *Sputnik*, las fuentes bielorrusas son predominantes en la definición del problema y sus causas. En varias ocasiones acusan a las fuerzas de seguridad polacas de maltratar a los migrantes⁴³, así como a los periodistas nacionales y extranjeros⁴⁴. Y protestan por las acusaciones polacas de implicación de los militares bielorrusos en la crisis migratoria en la frontera polaco-bielorrusa⁴⁵,

35. 6

36. 42

37. 47

38. 8

39. 8

40. 37

41. 11

42. 63

43. 7, 27, 43, 76, 87, 114, 134, 148

44. 95

45. 14

acusaciones que son “infundadas”⁴⁶ y “carentes de pruebas”⁴⁷. También niegan la implicación de la aerolínea bielorrusa Belavia en el transporte de migrantes⁴⁸. Consideran que “Polonia no busca una solución constructiva del problema y premeditadamente atribuye la dimensión política a una situación conflictiva”⁴⁹. Acusan a los países de la UE vecinos a Bielorrusia de querer desencadenar un conflicto en el que pretenden involucrar a Europa. Ello “en el marco de la solución de sus problemas políticos internos, así como de los problemas internos de la UE”⁵⁰. En esta línea, se acusa a Polonia y Lituania de “aprovechar la situación migratoria para drenar fondos adicionales de la UE, así como para justificar su política contra la inmigración y las numerosas violaciones de sus compromisos internacionales”⁵¹. Y a la UE en general de no estar interesados en “buscar una solución constructiva” a los “desafíos comunes”, avivando artificialmente “las pasiones en torno a problemas que en realidad no existen”⁵². Lukashenko se queja de que Merkel le prometió que el problema se abordaría a nivel de la UE, pero no se está haciendo⁵³.

Lukashenko advierte que un conflicto armado en el lugar implicaría arrastrar a Rusia, “el principal aliado estratégico de Minsk”⁵⁴. Esto con relación al emplazamiento, sin aviso previo a la parte bielorrusa, de 10000 militares polacos cerca de la frontera bielorrusa, lo que supondría una “violación de los acuerdos bilaterales sobre las medidas de confianza y de seguridad regionales”⁵⁵. En respuesta, Bielorrusia incrementa “el número de fuerzas de defensa aérea de guardia a lo largo de la frontera estatal, tanto en el oeste como en el noroeste”⁵⁶.

Para las fuentes bielorrusas, cuanto Occidente hace en relación con Bielorrusia, “lo hace entre otros motivos para castigar a Rusia de algún modo”⁵⁷. Lukashenko afirma: “si Ucrania intenta desencadenar un conflicto con Rusia, Bielorrusia no se quedará a un lado, por lo que hace falta contener al Ejército bielorruso, manteniendo la tensión en las fronteras occidentales”⁵⁸. Y declara que propondrá a Putin “que las armas nucleares regresen a Bielorrusia”⁵⁹. También

46. 20, 26, 80

47. 20

48. 62

49. 20

50. 52, 80

51. 58

52. 126

53. 141

54. 15, 52

55. 20

56. 27

57. 38, 42

58. 168

59. 169

llega a afirmar que Polonia, Reino Unido y Estados Unidos “planean destruir la UE en uno o dos años”⁶⁰.

Las fuentes bielorrusas consideran que “la responsabilidad por la crisis migratoria global recae sobre Occidente y la UE”⁶¹, señalan las políticas de la UE relacionadas “con la destrucción de la condición de Estado en una serie de países”⁶². Recuerdan que los dirigentes de la UE “invitaron a los refugiados y les dijeron que estaban dispuestos a acogerlos”⁶³, para después cambiar su política y tratar de castigar a Bielorrusia imputándole una “guerra híbrida”⁶⁴. Lukashenko incluso denuncia que en la UE opera una “estructura mafiosa que se encarga del tránsito” de refugiados de Oriente Medio a través de Bielorrusia⁶⁵.

El mensaje de las fuentes rusas se alinea con el de las bielorrusas. En primer lugar, niegan cualquier implicación en la crisis migratoria⁶⁶, y atribuyen las acusaciones de este tipo a los “instintos rusofóbicos”⁶⁷. El canciller ruso considera que no se está dando ninguna transgresión en el plano jurídico internacional: los migrantes que no quieren quedarse en Bielorrusia tratan de entrar en la UE, y exigir a Lukashenko que no los deje ir allí no se ajusta a los principios del derecho internacional humanitario⁶⁸. De hecho, la UE estaría siendo renuente a “manifestar el compromiso con sus valores europeos”⁶⁹. Al igual que Bielorrusia, afirman que la compañía aérea de su país, Aeroflot, no tiene nada que ver con el traslado de migrantes y que “lo que intentan a toda costa es morder a Rusia”⁷⁰.

Las fuentes rusas afirman que lo importante es la vida y salud de los migrantes⁷¹, critican cómo Polonia los trata⁷² y afirman que esperan que la situación no tome una forma que amenace a su seguridad⁷³. Rusia deja claro su apoyo a Bielorrusia⁷⁴. Mencionan también que se trata de una “guerra informativa”⁷⁵ y rechazan la aprobación de sanciones anti-bielorrusas⁷⁶.

-
- 60. 168
 - 61. 20
 - 62. 26, 42, 58
 - 63. 26, 42
 - 64. 42
 - 65. 20
 - 66. 74, 105
 - 67. 47
 - 68. 1, 101
 - 69. 31
 - 70. 45, 74
 - 71. 18
 - 72. 94, 98, 105
 - 73. 18
 - 74. 24
 - 75. 104
 - 76. 153

Las fuentes rusas también señalan varias veces la responsabilidad occidental en la crisis migratoria⁷⁷, en referencia a “las políticas que los países occidentales, incluida la OTAN y la UE, han llevado a cabo durante muchos años hacia Oriente Medio y África del Norte, tratando de imponerles una ‘vida mejor’ de acuerdo con los modelos occidentales”⁷⁸. Por tanto, la responsabilidad principal de resolver la crisis migratoria recae en quienes crearon las condiciones para que estallara⁷⁹. Además, advierten de que una participación de la OTAN en la solución de la crisis migratoria, como pide Polonia, sería “algo provocativo y bastante peligroso que puede desencadenar una agudización innecesaria de la situación”⁸⁰. E instan a Estados Unidos a no entrometerse y a centrarse la frontera estadounidense-mexicana⁸¹.

Hay un punto en el que las fuentes bielorrusas y rusas discrepan: la amenaza de Lukashenko de cortar el tránsito de gas a Europa. El propio Putin afirma: “Esto causaría un gran daño al sector energético de Europa, y no contribuiría al desarrollo de nuestras relaciones con Bielorrusia”⁸².

Como en *Euronews*, las fuentes europeas más numerosas en *Sputnik* son las polacas, que denuncian “el mayor intento de penetración forzosa en el territorio de Polonia”⁸³. Denuncian que la crisis migratoria ha sido organizada “de principio a final” por Bielorrusia⁸⁴, y que las autoridades bielorrusas aspiran “a una escalada que causará víctimas mortales”⁸⁵. Polonia considera que Bielorrusia lleva a cabo “terrorismo de Estado” y una “venganza silenciosa” por el apoyo de Polonia a los cambios democráticos en Bielorrusia, “una política creada para desestabilizar la situación en la UE”⁸⁶.

La policía polaca declara que están asegurando que “ninguna multitud agresiva cruzará ilegalmente la frontera entre Polonia y Bielorrusia”⁸⁷. Se denuncia que los servicios bielorrusos “destruyen al amparo de la noche la valla para permitir que los migrantes crucen la frontera ilegalmente”⁸⁸. Respecto a la causa de la crisis migratoria, desde Polonia se critica la política migratoria que la canciller alemana Merkel impulsó hace unos años: “Creo que no fue una política adecuada, pues puso en peligro la soberanía de muchos Estados europeos y creó

77. 18, 136

78. 18, 39, 71, 74, 94

79. 18

80. 105

81. 105

82. 67, 74

83. 9, 11, 96

84. 108

85. 9

86. 28

87. 91, 137

88. 96, 102, 160, 168

un multiculturalismo artificial. Fue una política peligrosa para Europa y para el mundo entero⁸⁹. Además, se vincula la crisis migratoria con Rusia: “La política imperial, neoimperial, de Rusia está avanzando, podemos verlo claramente”, en particular en el último ataque de Lukashenko, quien es su autor, “pero su mandante está en Moscú⁹⁰”.

Desde Alemania explican que la situación es una “amenaza híbrida” porque las personas se usan para desestabilizar a la UE y especialmente a Alemania⁹¹. Se niega que Alemania se comprometiese a acoger a un número determinado de migrantes (unos 2000) y se advierte de que la UE en el futuro se enfrentará a intentos similares de “ejercer presión mediante comunicados falsos⁹²”.

Las fuentes de la UE definen la crisis migratoria como una “instrumentalización de los migrantes con fines políticos⁹³; una práctica “inhumana e ilegal⁹⁴; “una crisis creada artificialmente por las autoridades bielorrusas⁹⁵. La crisis migratoria es un problema para toda la UE, no sólo para los países vecinos de Bielorrusia: “Es un desafío descarado hacia toda la UE y solo puede haber una respuesta europea, también en cooperación con los socios internacionales⁹⁶. Desde la UE también se alude a la guerra informativa⁹⁷ y a una gran campaña de desinformación para “desacreditar la reputación internacional de la UE⁹⁸”.

4.2.2. *Pronóstico*

Las fuentes europeas son las más citadas en cuanto al pronóstico sobre la crisis migratoria. Desde Polonia consideran que están “protegiendo a toda Europa en la frontera⁹⁹. Y que están debatiendo con Letonia y Lituania la activación del artículo 4 de la OTAN, el cual implica que “las Partes se consultarán cuando, a juicio de cualquiera de ellas, la integridad territorial, la independencia política o la seguridad de cualquiera de las Partes fuese amenazada¹⁰⁰. Además, confirman su proyecto de construir una cerca temporal en la frontera, que se completaría a principios de diciembre de 2021¹⁰¹, y hablan de cerrar la frontera con Bielorrusia

89. 119, 12

90. 12

91. 55

92. 112, 138

93. 102

94. 102

95. 155

96. 48, 51

97. 144

98. 144

99. 119

100. 70

101. 92

“para ejercer presión económica”¹⁰² sobre el gobierno de Lukashenko. No obstante, afirman que si los migrantes cruzan a Polonia y necesitan ayuda humanitaria o médica, se les dará¹⁰³. Además, el Primer Ministro polaco declara: “Si Lukashenko muestra buena voluntad, de inmediato reconoceremos esta señal positiva y cooperaremos para financiar la vuelta de los inmigrantes a sus hogares en Irak y otros países”¹⁰⁴.

El gobierno lituano declara el estado de emergencia en su frontera con Bielorrusia¹⁰⁵ y pide a la UE cambios de la política migratoria, que apoye la construcción de una barrera física y que amplíe las sanciones contra el régimen bielorruso¹⁰⁶. También se opone a cualquier negociación con Lukashenko¹⁰⁷.

Desde Reino Unido ofrecen su apoyo a los países europeos afectados por la crisis migratoria¹⁰⁸ y vinculan la solución con Rusia¹⁰⁹. Desde Alemania también apuntan a una solución que pase por Rusia¹¹⁰. Francia también pide a Putin usar su influencia para detener la crisis humanitaria¹¹¹.

Sobre la posibilidad de que Alemania acoga a parte de los refugiados, se afirma que Merkel declaró al diario alemán *Bild*: “Se podría hablar de una regulación (...) para algunos migrantes, si Lukashenko se asegura de que el resto de migrantes regresen en avión a sus países de origen”¹¹². No obstante, más adelante se recogen las declaraciones del portavoz del Ministerio del Interior alemán, quien declara que el rumor sobre la acogida de refugiados “es falso”¹¹³, y la propia Merkel lo confirma¹¹⁴.

Por su parte, la UE acuerda un quinto paquete de sanciones contra Bielorrusia¹¹⁵ y decide que podrá actuar contra las personas y organizaciones que organizan o participan en las actividades del régimen bielorruso destinadas a facilitar el cruce ilegal de las fronteras exteriores de la UE¹¹⁶. También se suspende el acuerdo de visados para funcionarios de Bielorrusia¹¹⁷. Sobre las conversaciones con Lukashenko, que algunos estados miembros reprueban, se afirma: “Claro

-
- 102. 133
 - 103. 125
 - 104. 167
 - 105. 19
 - 106. 19, 123
 - 107. 118
 - 108. 74
 - 109. 71
 - 110. 84
 - 111. 100, 132
 - 112. 104
 - 113. 107, 142
 - 114. 112
 - 115. 79, 139
 - 116. 81, 144, 146
 - 117. 17

que no podemos conversar con Lukashenko, quien carece de legitimidad tras las elecciones manipuladas y fraudulentas del año pasado, pero hay un diálogo de trabajo¹¹⁸. Desde la UE también hacen un llamamiento a Rusia “de que aproveche su influencia en Bielorrusia, las estrechas relaciones ruso-bielorrusas en muchos ámbitos, para que Lukashenko cese esas acciones”¹¹⁹.

También discrepando con la postura de algunos estados miembros, Josep Borrell afirma: “Ahora en Europa hay más muros que en la época del muro de Berlín. Pero los problemas de los inmigrantes no se resolverán con su ayuda”¹²⁰. Y añade: “Se debe proteger la vida de las personas y permitir el acceso de las organizaciones humanitarias. La situación actual es inaceptable y hay que ponerle fin. Las personas no deben usarse como armas”¹²¹. Más adelante, las fuentes de la UE declaran que hay avances en la gestión de la crisis migratoria, pues se están celebrando “negociaciones con los países de origen y tránsito” y el flujo “se vuelve controlable”¹²². Se comienza a repatriar a los migrantes¹²³. Además, la UE destina 700000 euros a financiar la ayuda humanitaria a los migrantes en la frontera entre Polonia y Bielorrusia¹²⁴, e insta a garantizar el acceso a la zona a las organizaciones humanitarias, tanto bielorrusas como de la UE¹²⁵. Otras medidas adoptadas por la UE son la financiación de “apoyo para los retornos voluntarios (de los migrantes) de Bielorrusia”¹²⁶ con hasta 3,5 millones de euros. Y proponen triplicar los fondos para Letonia, Lituania y Polonia para hacer frente a la situación en la frontera, hasta los 200 millones de euros¹²⁷.

Las fuentes bielorrusas apelan al diálogo con la UE para solucionar la crisis migratoria¹²⁸. Sin embargo, cuando Austria convoca la conferencia de Viena para debatir la situación en Bielorrusia, declaran que es “una idea absolutamente inútil y sin sentido” y “un paso absolutamente hostil hacia Bielorrusia”¹²⁹.

En referencia a las nuevas sanciones de la UE contra Bielorrusia, se afirma que entre las medidas posibles de respuesta están la reducción de las plantillas de las misiones diplomáticas de “Estados hostiles” o el término de la participación bielorrusa en iniciativas como la Asociación Oriental¹³⁰. También que “la

118. 48

119. 28

120. 69

121. 68

122. 85

123. 103

124. 106

125. 106

126. 146

127. 146, 166

128. 58, 38, 42, 44, 63

129. 26

130. 42

Unión Económica Euroasiática es un espacio dentro del cual la eficacia de esos instrumentos se reduce a cero de hecho¹³¹. Lukashenko se muestra agresivo en su respuesta a sanciones que considera “inaceptables” y a las declaraciones de algunos países europeos: “Proporcionamos calefacción a los europeos y encima nos amenazan con el cierre de la frontera. ¿Y si cerramos la llave del gas natural? Mi recomendación a los líderes de Polonia, a los lituanos y demás tontos es que se lo piensen dos veces antes de hablar¹³²”.

Lukashenko declara que busca solucionar la situación en conjunto con la UE¹³³. Tras una conversación telefónica con Merkel el 17 de noviembre¹³⁴, la portavoz bielorrusa afirma: “La UE va a crear un paso humanitario para 2.000 refugiados que se encuentran en el campamento. Nos comprometemos a ayudar [en la medida de lo posible y si así lo desean] a regresar a su tierra natal a los 5.000 restantes¹³⁵”. El presidente bielorruso propone incluso transportar a los migrantes a Múnich en aviones de la aerolínea bielorrusa Belavia¹³⁶. Además, informa de que ya están tomando medidas para reducir la crisis migratoria¹³⁷. Bielorrusia también declara estar cooperando con organismos internacionales como la ONU y la OIM en la resolución de la crisis migratoria¹³⁸, así como realizando vuelos de evacuación para los migrantes¹³⁹. Lukashenko pide a los pueblos de Alemania y Polonia que influyan en las autoridades de sus países para que acepten a los migrantes que, en su mayoría, solo “buscan reunir a sus familias¹⁴⁰”.

La cancillería rusa critica la conferencia internacional celebrada en Austria sobre Bielorrusia: “Se trata de una especie de institucionalización de la injerencia en los asuntos internos de un estado soberano. [...] no cabe la menor duda: el extranjero va a ayudar al pueblo bielorruso de la manera habitual: no invirtiendo en la economía, sino caldeando la situación dentro del país [...] de ninguna manera abordaron el problema de los 3.000 migrantes que están en la frontera de Bielorrusia¹⁴¹”. Consideran la iniciativa austriaca “un complejo de superioridad” que es “inaceptable en el mundo de hoy¹⁴²”.

131. 129

132. 43

133. 99

134. 104

135. 117

136. 80

137. 80

138. 141, 148, 151

139. 150, 154

140. 164

141. 165

142. 26

Rusia habría propuesto fomentar las conversaciones entre los estados miembros y Bielorrusia¹⁴³. Las fuentes rusas también critican las sanciones impuestas a Bielorrusia¹⁴⁴ y abogan por “actuar en un mismo sentido, respetando plenamente los principios fundamentales del derecho internacional humanitario”¹⁴⁵.

Desde Rusia se niega que la crisis migratoria sea una operación híbrida organizada por Bielorrusia, y se pide a Occidente que se responsabilice por una crisis causada por la propaganda occidental, a lo largo de los años, de que “la vida solo existe en Occidente, con altos estándares”¹⁴⁶.

5. Conclusiones

La hipótesis 1: “*Euronews* ofreció más citas de fuentes europeas, con una perspectiva más europea sobre la crisis migratoria en Bielorrusia”, se cumple según el análisis realizado. La hipótesis 2: “*Sputnik* ofreció más citas de fuentes bielorrusas y rusas, con una perspectiva más bielorrusa sobre la crisis migratoria en Bielorrusia”, se cumple sólo parcialmente, pues aunque *Sputnik* ofrece una perspectiva más bielorrusa sobre la crisis migratoria, el número de citas de fuentes europeas es mayor que el de fuentes bielorrusas. El resultado demuestra la importancia de añadir un análisis cualitativo más profundo al análisis de contenido, pues tener sólo en cuenta el resultado del análisis de contenido puede llevar a conclusiones erróneas.

Tanto *Euronews* como *Sputnik* ofrecieron perspectivas de las partes enfrentadas (UE y países europeos vs. Bielorrusia y Rusia) en la crisis migratoria. Como era de esperar, *Euronews* dio más peso al *frame* de los primeros y *Sputnik* al de los segundos. Aun así, los dos medios incluyeron citas directas críticas de las dos partes del conflicto, demostrando cierto equilibrio informativo. También reflejaron desacuerdos internos entre socios, como los desacuerdos entre la UE y países miembros sobre política migratoria y muros o el desacuerdo de Putin con la amenaza de Lukashenko de cortar el acceso del gas a Europa.

A nivel metodológico, si bien la elaboración de la base de datos resulta una tarea laboriosa, el proceso de identificación de las funciones “diagnóstico” y “pronóstico” en las citas directas y su posterior agrupación según el tipo de fuente permite determinar a qué *frame* y fuentes se dio más voz por parte de cada medio. La numeración de la muestra y referenciación de la exposición de resultados permite acudir a la muestra original, comprobar la pertinencia de estos y ver

143. 30

144. 37, 153

145. 47, 83, 153

146. 12, 26

cuánto se repite cada argumento. Es un sistema que puede aplicarse fácilmente a otras investigaciones enfocadas en el análisis comparativo de la cobertura mediática de situaciones de crisis por parte de distintos medios de comunicación.

6. Referencias

- Baisnée, Olivier; Marchetti, Dominique (2006). The Economy of Just-in-Time Television Newscasting: Journalistic Production and Professional Excellence at Euronews. *Ethnography*, 7(1), 99-123. <https://doi.org/10.1177/1466138106064588>
- Bedford, Sofie (2021). The 2020 Presidential Election in Belarus: Erosion of Authoritarian Stability and Re-Politicization of Society. *Nationalities Papers*, 49 (5), 808-819. <https://doi.org/10.1017/nps.2021.33>
- Benford, Robert D; Snow, David A. (1998). Ideology, Frame Resonance, and Participant Mobilization. *International Social Movement Research*, 1, 197-217.
- Chulitskaya, Tatiana; Matonyté, Irmína (2018). Social Security Discourses in a Non-Democratic State: Belarus between Soviet Paternalistic Legacies and Neo-Liberal Pressures. *Viešoji politika ir administravimas/Public Policy and Administration*, 17 (4), 539-554. <https://doi.org/10.13165/VPA-18-17-4-04>
- Deverell, Edward; Wagnsson, Charlotte; Olsson, Eva-Karin (2021). Destruct, Direct and Suppress: Sputnik Narratives on the Nordic Countries. *The Journal of International Communication*, 27(1), 15-37. <https://doi.org/10.1080/13216597.2020.1817122>
- De Vreese, Claes H.; Peter, Jochen; Semetko, Holli A. (2001). Framing Politics at the Launch of the Euro: A Crossnational Comparative Study of Frames in the News. *Political Communication*, 18(2), 107-122. <https://doi.org/10.1080/105846001750322934>
- Entman, Robert M. (1993). Framing: Toward Clarification of a Fractured Paradigm. *Journal of Communication*, 43 (4), 51-58. <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.1993.tb01304.x>
- Entman, Robert M. (2004). *Projections of Power: Framing News, Public Opinion and U.S. Foreign Policy*. Chicago: University of Chicago Press.
- Entman, Robert M. (2008). Theorizing Mediated Public Diplomacy: The U.S. Case. *The Harvard International Journal of Press/Politics*, 13 (2), 87-102. <https://doi.org/10.1177/1940161208314657>
- Groll, Elias (2014). Kremlin's 'Sputnik' Newswire is the BuzzFeed of Propaganda. *Foreign Policy*. Recuperado de <https://foreignpolicy.com/2014/11/10/kremlins-sputnik-newswire-is-the-buzzfeed-of-propaganda/>
- Gross, Kimberly (2008). Framing Persuasive Appeals: Episodic and Thematic Framing, Emotional Response, and Policy Opinion. *Political Psychology*, 29(2), 169-192. <http://www.jstor.org/stable/20447111>
- Ioffe, Grigory G. (2018). Two "Non-Russias". Comparing Belarus and Ukraine. *Russia in Global Affairs*, 16(2), 77-93. <https://doi.org/10.31278/1810-6374-2018-16-2-77-93>
- Iyengar, Shanto (1991). *Is Anyone Responsible? How Television Frames Political Issues*. Chicago, IL: University of Chicago Press.

- Kaliberda, Elena (2016). Assessment of the European Commission Initiatives on Creating Transnational Media Networks. *Review of European and Russian Affairs*, 10 (1). <https://doi.org/10.22215/cjers.v10i1.2496>
- Kinder, Donald R.; Nelson, Thomas E. (2005). Democratic Debate and Real Opinions. En Callaghan, K. J., Schnell, F. (Eds.) *Framing American Politics*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, pp. 103-122.
- Kirkham, Ksenia (2016). The Formation of the Eurasian Economic Union: How Successful is the Russian Regional Hegemony? *Journal of Eurasian Studies*, 7(2), 111-128. <https://doi.org/10.1016/j.euras.2015.06.002>
- Korosteleva, Elena A. (2015). The European Union and Belarus: Democratic Promotion by Technocratic Means? *Democratization*, 23 (4), 678-698. <https://doi.org/10.1080/13510347.2015.1005009>
- Kroon Lundell, Åsa; Ekström, Mats (2010). 'Interview Bites' in Television News Production and Presentation. *Journalism Practice*, 4 (4), 476-91. <https://doi.org/10.1080/17512781003711348>
- Milosevic-Juaristi, Mira (2021). Bielorrusia y la artificial crisis migratoria. Real Instituto Elcano. <https://www.realinstitutoelcano.org/comentarios/bielorrusia-y-la-artificial-crisis-migratoria/>
- Nikžentaitis, Alvydas (2019). The Place of Past Events in International Information Wars. *Lithuanian Historical Studies*, 23 (1), 145-163. <https://doi.org/10.30965/25386565-02301006>
- Nizhnikau, Ryhor (2020). Jugar a ser enemigos: Belarús entre los regimenes de sanciones de la UE y Rusia. *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, 125, 113-137. <https://doi.org/10.24241/rcai.2020.125.2.113>
- Pickard, Victor (2020). Restructuring Democratic Infrastructures: A Policy Approach to the Journalism Crisis. *Digital Journalism*, 8(6), 704-719. <https://doi.org/10.1080/21670811.2020.1733433>
- Pugačiauskas, Virgilijus (2019). Military Cooperation between Russia and Belarus: Theoretical and Practical Perspectives. *Lithuanian Annual Strategic Review*, 17(1), 231-248. <https://doi.org/10.2478/lasr-2019-0010>
- Sputnik (2016) Recuperado de <https://sputniknews.com>
- Steblyna, Nataliia; Dvorak, Jaroslav (2021). Reflections on the Independent Mass Media of Post-Soviet Countries and Political Competitiveness. *Politics in Central Europe*, 17 (3), 565-588. <https://doi.org/10.2478/pce-2021-0024>
- Volkmer, Ingrid (1999). *News in the Global Sphere: A Study of CNN and Its Impact on Global Communication*. Luton, University of Luton Press.
- Wilson, Andrew (2016). Belarus: From a Social Contract to a Security Contract? *The Journal of Belarusian Studies*, 8 (1), 78-91. <https://doi.org/10.30965/20526512-00801005>
- Wilson, Andrew (2011). *Belarus: The Last European Dictatorship*. New Haven and London, Yale University Press.